



EN Breast Pump Electric Pro
Instruction Manual

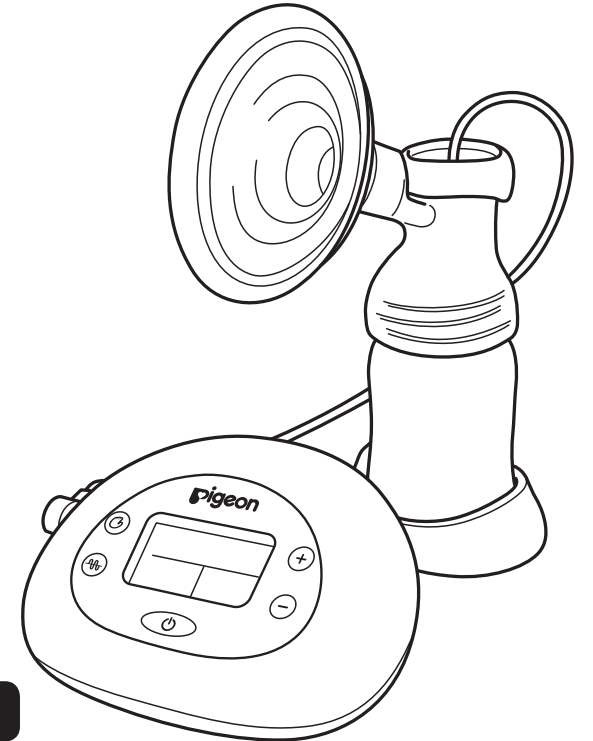
AR مضخة الصدر الكهربائية (Pro)
دليل التعليمات

Visit our breastfeeding support website
for new mother and father!

 Breastfeeding Advisor™
ba.pigeon.com.sg

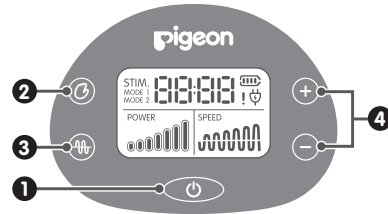
PIGEON 
PIGEON CORPORATION
4-4 Nihonbashi Hisamatsu-cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN
www.pigeon.com

SLA70035



EN

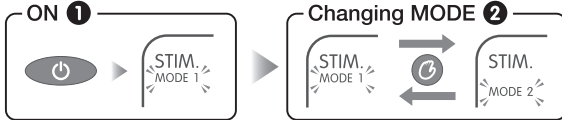
AR



EN

Step 1 Stimulation mode

Ready



Step 2 Expression mode

Changing POWER 3+4



Changing SPEED 3+4



Step 3

OFF 1

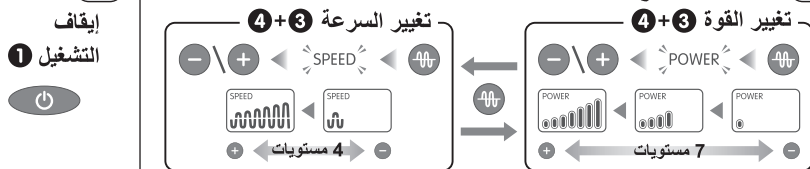


AR

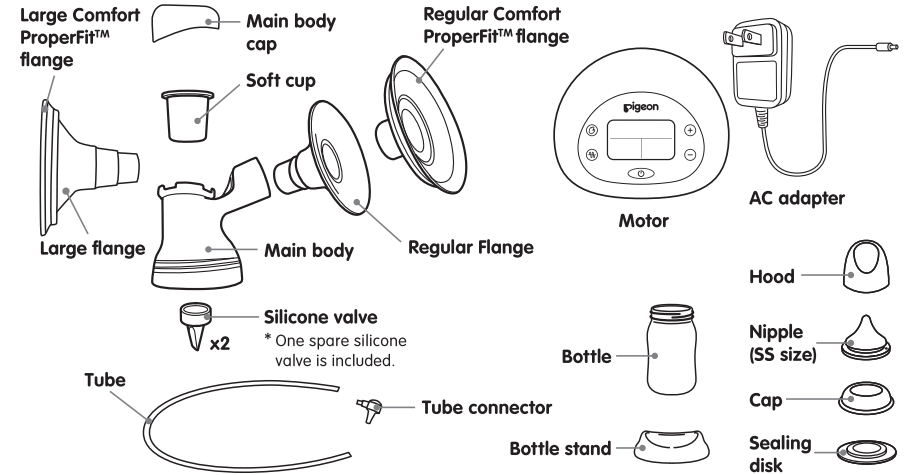
1 وضعية التحفيز جاهز



2 وضعية استخراج



Breast pump parts



EN

AR

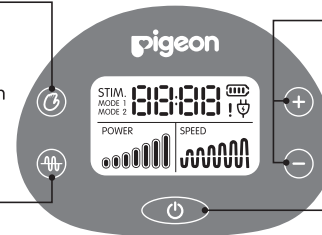
Operations and display area

Stimulation mode button

- If you are in Stimulation mode You can adjust the speed.
- If you are in Expression mode You can switch from "Expression mode" to "Stimulation mode."

Suction adjustment buttons

- If you are in Expression mode You can adjust the level of suction pressure and speed.



Expression mode button

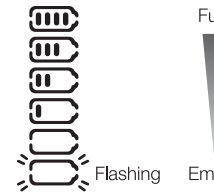
- If you are in Stimulation mode You can switch from "Stimulation mode" to "Expression mode."
- If you are in Expression mode Choose whether you want to adjust the suction pressure or speed.

Power button

<Battery level display>

Displayed when using batteries.

Displayed when using the AC adapter.



* If the batteries are low, it might not be able to achieve sufficient suction.

- The screen is backlit for 30 seconds when you press a button.
- The power is automatically switched off, if the power is on but the pump has not been used for 60 minutes.



Precautions for use

Important Safeguards



When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be maintained, including the following:

PLEASE READ THIS BEFORE USING THE PUMP

The following symbols indicate incorrect handling that can result in injuries or damage.

 Warning	Indicates incorrect handling that can cause major injury or death.	 Caution	Indicates incorrect handling that can cause injury or property damage.
---	--	---	--
















The following symbols indicate important instructions that must be followed.

 Instruction	Indicates steps that must be taken.	 Prohibited	Indicates actions that are prohibited
---	-------------------------------------	--	---------------------------------------









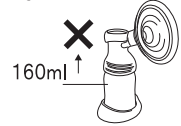



Danger: To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug this product immediately after using.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store this product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place or drop pump into water or other liquid.
- Do not reach for an electrical product that has fallen into water. Unplug immediately.

Warning: To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

-  Close supervision is necessary when this product is used near children or invalids.
-  This product should never be left unattended when plugged in.
-  Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
-  Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
-  Wipe thoroughly, if there is dust on the AC adapter attachment plug. Failure to do so may cause fire.
-  Do not disassemble or modify the AC adapter and motor. Doing so may cause fire as a result of electric shock or contamination.
-  Do not insert or remove the AC adapter attachment plug with wet hands. Also do not handle batteries with wet hands. Doing so may cause electric shock.
-  Be careful not to damage the AC adapter. (Do not scratch, modify, place near a heater, bend excessively, twist, pull, place heavy objects on, or bundle it.) Doing so may cause fire, electric shock, or failure.
-  Never use an AC adapter other than the one provided. Doing so may cause fire, electric shock, or product failure.
-  Keep the cord away from heated surfaces.
-  Never use while sleeping or drowsy.
-  Never drop or insert any object into any opening or tubing.
-  Do not use this product if it is broken or any parts are missing.
-  Do not allow small children or pets to play with the pump unit, AC adaptor, etc.
-  Do not use outdoors with the AC adapter or operate where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered.

Caution

-  This breast pump is intended for use by a single user only.
-  Do not use excessively or for continued suction. Doing so may cause nipple pain.
-  Stop using the breast pump if your nipples are sore. Continued use may cause your symptoms to worsen.
-  Do not wipe with thinners, benzine, or alcohol. Doing so will cause deformities and damage.
-  Do not use detergents that contain abrasives. Doing so will cause scratches to the product.
-  Do not leave it near an open flame. Doing so will cause deformities and damage.
-  Do not expose the pump to severe shocks such as dropping or throwing. Doing so may cause malfunction or damage.
-  Do not express more than 160 ml of liquid into the bottle. The expressed breastmilk may overflow. 
-  Prior to using the pump, check to make sure there are no abnormalities such as scratches, breaks, cracks, or deformities.
-  Clean your hands before expressing.
-  Wash and sterilize before using.

Not working properly?





No power

- Using the pump with an AC adapter
 - Is the AC adapter plugged in to the motor and outlet properly?
- Using the pump with batteries
 - Are the batteries inserted in the correct positive and negative direction?
 - Are the batteries out of charge?

There is no suction

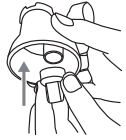
- Is the flange fitting around your breast properly?
 - * If there is a gap between the flange and your breast, you may not feel sufficient suction.
- Is the Comfort ProperFit™ flange firmly attached to the flange?
 - * You may not feel sufficient suction, if there is a gap between the flange and the Comfort ProperFit™ flange.
- Is the tip of the silicone valve torn?
 - * There will be no suction if the silicone valve is torn or scratched. Replace it with the spare silicone valve.
- Is each part assembled correctly?
 - Is the soft cup placed inside the main body?
 - Is the flange firmly inserted in the main body?
 - Is the soft cup turned inside out?
 - * If you are unable to insert it properly, check the shape of the soft cup and try to insert it again.
- Using the pump with batteries
 - Are the batteries low?
 - * If the batteries are low, it might not be able to achieve sufficient suction.

Direction of the soft cup

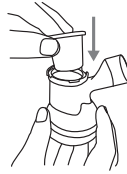
	Correct direction ✓	Inside out ✗
View from diagonally above	No groove inside 	Groove inside 
Cross-sectional diagram		

How to assemble

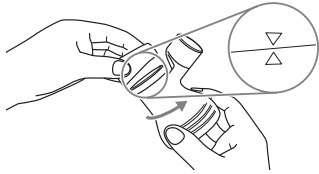
- 1** Hold the base of the silicone valve and attach it to the main body.



- 2** Attach the soft cup to the main body.



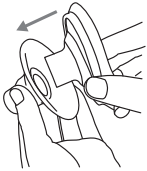
- 3** Attach the main body cap to the main body. Align the \triangle symbol on the main body with the ∇ symbol on the main body cap and then turn to attach it.



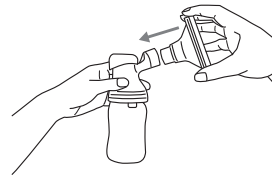
- 4** Screw the main body onto the bottle.



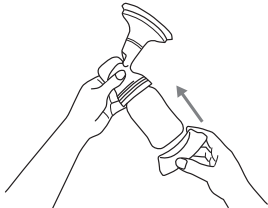
- 5** Attach the Comfort ProperFit™ flange cover to the flange.



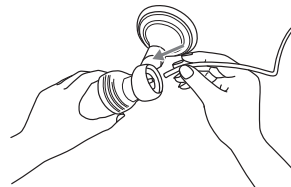
- 6** Attach the flange to the main body.



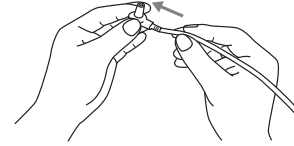
- 7** Press the bottle into the bottle stand.



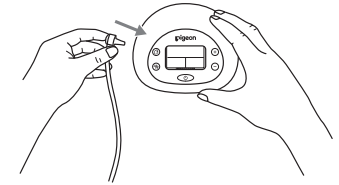
- 8** Attach the tube to the main body.



- 9** Attach the tube connector to the tube.



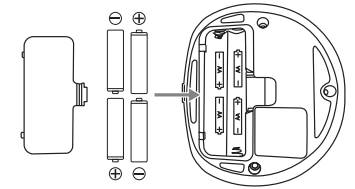
- 10** Attach the tube connector to the motor.



■ Using the pump with batteries

Remove the battery cover from the base of the motor and insert four AA alkaline batteries.

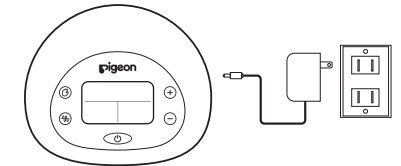
- * Replace all four batteries at the same time.
- * If you will not use the product for an extended period, remove the batteries.
- * Do not use the product with a mix of new and old batteries.
- * Use alkaline batteries to ensure smooth suction pressure.



■ Using the pump with an AC adapter

Insert the AC adapter plug firmly into the socket on the motor, and then insert the AC adapter into the outlet.

- * The AC adapter may become warm while in use. This is not a problem.
- * Always remove the adapter from the outlet when not in use.



To disassemble, follow the assembly procedure in reverse.

How to use

This breast pump has two modes, “Stimulation mode” and “Expression mode.”

To start expressing

Stimulation mode

Applies gentle stimulation to your breast when you start expressing. Choose from two different speeds—Slow mode (MODE 1) or Moderate mode (MODE 2).

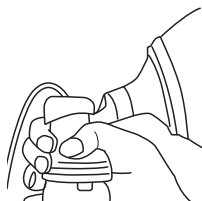


Expression mode

You can set the appropriate suction pressure (7 power levels) and speed (4 speeds) for expressing.

- Center the flange over your papilla and press it against your breast. Seal it securely so that no air can escape. You can create a good seal by using your other hand to support your breast from underneath.

* If your nipples are large and they touch the cover, we recommend using the large flange.




- To turn the power on, press .

“Stimulation mode” starts automatically and timer also starts to track the usage time when you turn the power on.

* You will hear a clicking sound when the pump is in operation. This is the normal operating sound of the valve that releases the suction power.



- Stimulation mode**
Confirm that your nipple/papilla is moving and suction is being applied.

The display switches as shown below each time you press the  button so that you can adjust the speed.



When breastmilk starts coming out (or after 1-2 minutes), switch to “Expression mode”.


The pump automatically switches to “Expression mode” 2 minutes after “Stimulation mode” starts.

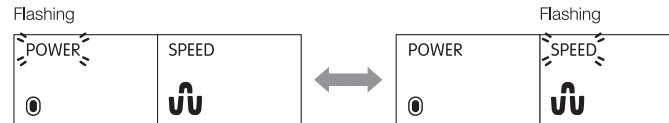
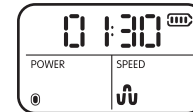
If you want to continue using “Stimulation mode,” press  to switch back to “Stimulation mode.”



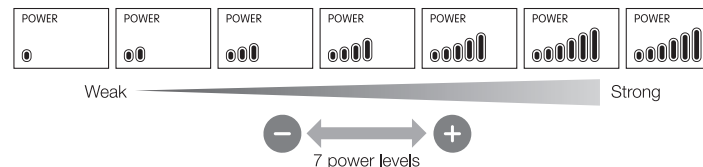
- Expression mode**

To switch to “Expression mode,” press .

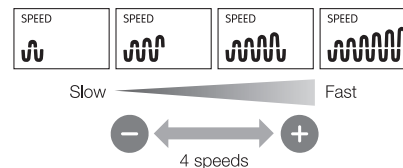
In “Expression mode”, you can adjust the suction pressure and speed. The flashing display changes as shown below each time you press .



- To adjust the suction pressure
While “POWER” is flashing, press  or  to adjust the suction power (7 power levels).



- To adjust the speed
While “SPEED” is flashing, press  or  to adjust the speed (4 speeds).

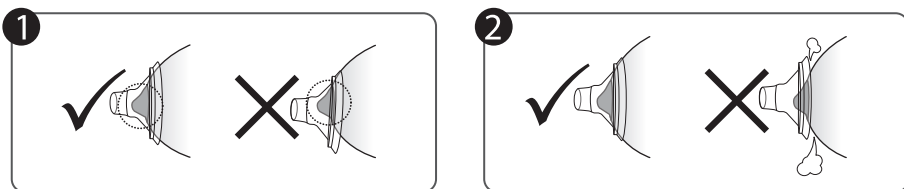


Caution

- Drastic changes in the suction pressure and speed may cause nipple pain. See your condition, and adjust the suction pressure and speed that is suitable for you.
- Expressing for an excessively long time may cause nipple pain. Aim to express from each nipple for approximately 10 minutes. The amount of expressing varies depending on the nipple conditions of each mother. See your condition and express accordingly.

- When you finish expressing, press  to turn off the power. When you are certain that suction has stopped, gently remove the flange from your breast.

Three things to remember when using the breast pump



To use the breast pump effectively, check the following:

- 1 Make sure that your nipple/papilla is in the center of the flange.
 - 2 Ensure that there is a tight seal between your breast and the flange to prevent the occurrence of air leaks.
 - 3 Confirm that you can feel a suction sensation on your nipple/papilla. (The nipple/papilla/areola moves smoothly during suction.)
- Breastmilk may not secrete as soon as you start expressing. Use a weak suction pressure to stimulate your nipple/papilla until ejection begins.
- Breastmilk ejection varies from woman to woman. Relax, and you will be an expert in no time.

How to store expressed breastmilk

Storage period

(The following are merely guidelines and do not provide any assurance of quality.)

	Refrigerator (4°C or below)	Freezer (around -18°C)
Freshly pumped breastmilk	24 hours	3 months (recommended) 6 months (usable)
Thawed breastmilk (Thawed in refrigerator or under running water)	24 hours*	Do not refreeze.

* If thawed by immersing in warm water, do not place back in the refrigerator.

How to thaw frozen breastmilk

Thaw breastmilk using one of the following methods.

- Immerse in warm water at around 40°C.
- Place in the refrigerator. *For up to 24 hours after taken out of the freezer
- Place under running water.

How to warm to a suitable temperature for breastfeeding

Immerse in warm water at around 40°C.

- Breastmilk may separate during storage. This is normal and does not affect its nutritional content. Swirl gently before feeding.
- When going out, it is recommended that you transport the breastmilk in a frozen state (without thawing it).

Caution

- Do not thaw by immersing in boiling water, or by heating in the microwave or over an open flame. The nutritional content of the breastmilk may be damaged.
- As it may not remain sanitary, do not let breastmilk thaw at room temperature.
- Keep out of the reach of children.

How to take care



Caution

- Always disassemble the parts before washing and sterilizing.
- Do not wash or sterilize the motor, tube connector, or AC adapter.

Motor

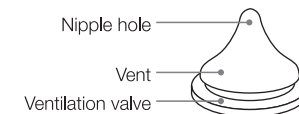
- Do not wipe the motor with a wet towel or wash with water.
- If it is dirty, apply detergent to a cloth and wipe clean.

Other parts

- Wash and sterilize the pump before using it for the first time.
- Soak the pump in lukewarm water and wash them by using a detergent such as "Pigeon Liquid Cleanser" after use. Please make sure to rinse thoroughly after washing.
- Sterilize the parts after washing.
- Be careful not to lose small parts when washing the pump parts.
- Use a soft sponge brush for washing.
- Do not handle silicone rubber parts roughly. Doing so will cause tears or scratches.
- Do not clean with a scourer, polishing powder, or hard brush. Doing so will scratch the surface.

Caring for the included nipple

- To protect the ventilation valve, a white powdered food additive has been applied. Before using for the first time, wash thoroughly.
- Use both hands to clean the ventilation valve, vent, and nipple hole by rubbing gently. If you scrub or pull on it too hard, the valve may split, and it causes leaks.
- The tip of the nipple is extremely delicate. Push the tip of the nipple with your finger when washing with a cleaning brush.



[Boiling sterilization]

- Place thoroughly washed parts in a large pot filled with water. Bring to a boil. Sterilization time is 5 minutes after the water comes to a boil.
- If there is not enough water, parts may stick to the side of the pot and become deformed.
- Do not boil excessively. Doing so can quickly damage the product.

[Steam sterilization]

- Use a sterilizer designed specifically for nursing bottles and nipples. Please read and follow the instructions that come with the product.

[Chemical sterilization]

- Use a disinfectant designed specifically for nursing bottles and nipples. Please read and follow the instructions that come with the disinfectant.
- The color of printing on the bottle may fade in case of chemical sterilization.

[Microwave sterilization]

- Be sure to use containers that are designed specifically for microwave sterilizing.
- Parts cannot be placed directly in the microwave for sterilization.
 - * Follow the sterilizing instructions that come with the product.
 - * Follow the instructions that come with your microwave.

About the included nursing bottle and nipple

This nipple can only be used with Pigeon SofTouch™ Peristaltic PLUS™ Nursing Bottle.

Note: If your baby becomes comfortable with one certain nipple, he or she may object new ones. So rotate 2 or more nipples and replace them about every 2 months. If the nipples become worn out, replace them without regard to how many times they have been used.

For your child's safety and health

- Always use this product with adult supervision.
- Never use nipples as a soother.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Inspect before each use and pull the nipple in all directions. The nipples may be worn by biting. Special attention is needed for teething child. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Clean before each use.
- Do not leave a nipple in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilizing solution") for longer than recommended, as this may weaken the nipple.
- When not in use, keep in a dry, covered container.



Warning

Follow the warnings below carefully. Not doing so can cause burns.

- The bottle may become hot when preparing formula. Be careful not to burn yourself.
- Do not prepare formula near your baby, as there is a danger of burns.
- Be sure to check the temperature of the milk or other fluid before feeding.
- The bottle may be hot after boiling or microwave sterilization. Be careful not to burn yourself.
- When preparing formula, if you shake the upright bottle, hot liquid may gush out, causing burns. Handle the bottle carefully.
- Do not attach the hood and shake the bottle. If the hood is attached, the high temperatures may cause the pressure inside the bottle to rise, leading to leaks or spouting of the hot liquid.

- Nursing bottles are for feeding your baby milk or other drink. Do not use them for any other purpose.
- The scale on the nursing bottle can be used as a guide when preparing formula. If you need to be more precise, use a measuring cup or measuring spoon.

Formula

See the milk powder package for details on how to prepare formula.

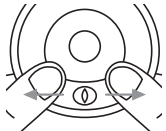
Feeding

Feed your baby the formula after cooling it to approximately body temperature.

- Only a caregiver should feed the baby.
- If you tighten the cap too hard, the nipple may collapse.
- Consume the formula immediately once prepared. Discard any formula if you don't use within 2 hours of preparation.

How to assemble nipple and cap

*Insert the nipple into top of the cap.



Gently pull the ventilation valve on the nipple flange from behind and check whether the ventilation valve opens.



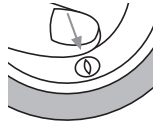
Grasp the shield firmly.



Place over the cap.

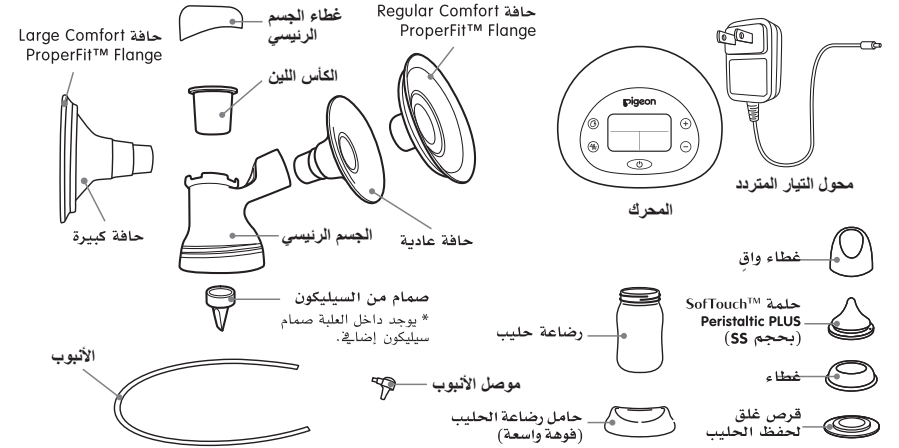


Press down firmly.

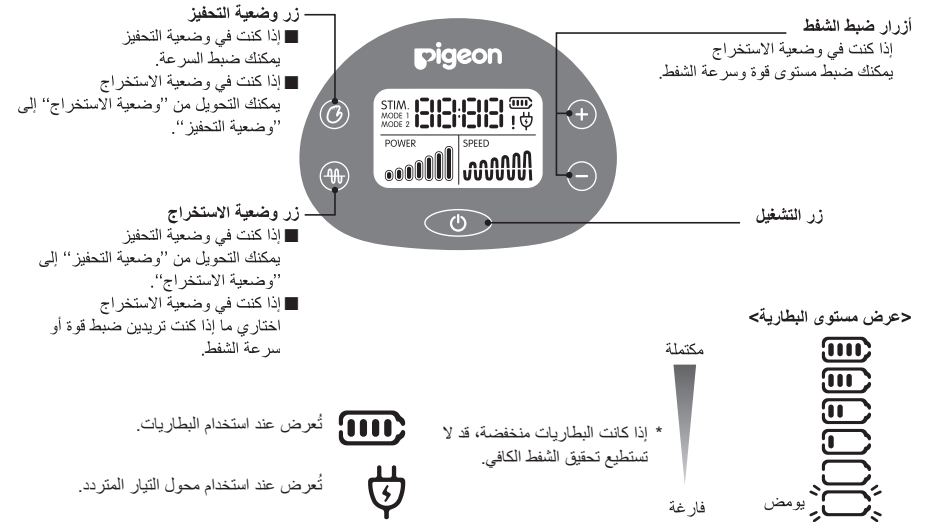


Press with your finger to make sure that the ventilation valve opens.

أجزاء مضخة الصدر



عمليات التشغيل ومنطقة العرض



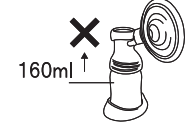
- تعمل الإضاءة الخلفية للشاشة لمدة 30 ثانية عندما تضغطين على أحد الأزرار.
- يتم إيقاف تشغيل الطاقة تلقائيًا، إذا كانت الطاقة قيد التشغيل لكن لم يتم استخدام المضخة لمدة 60 دقيقة.



تنبيه

- مضخة الصدر هذه مخصصة للاستخدام بواسطة مستخدمة واحدة فقط.
- لا تفرطي في استعماله أو تستعمله في الشفط المستمر.
- القيام بذلك قد يسبب ألم الحلمة.
- توقفي عن استخدام مضخة الصدر إذا كانت الحلمات ملتهبة.
- استمرار الاستعمال في هذه الحالة قد يؤدي لتفاقم الأعراض.
- لا تمسحها بالبنزين أو الكحول. فهذا سيؤدي لحدوث تشوهات وأضرار.
- لا تستخدم المنظفات التي تحتوي على مواد كاشطة. فهذا سيحدث خدوش على المنتج.
- لا تترك المضخة قرب لهب مكشوف. فهذا سيؤدي لحدوث تشوهات وأضرار.

- لا تعرضي المضخة للصدمة الشديدة كالسقوط أو القذف. فهذا قد يؤدي للإضرار بها أو تعطيلها.
- لا تقومي باستخراج أكثر من 160 مل من السائل في الرضاعة. فقد يبيض حليب الثدي المستخرج.



- افحصي المضخة قبل استخدامها للتأكد من خلوها من العيوب كالخدوش أو الشروخ أو الكسور أو التشوهات.
- نظفي يديك قبل استخراج الحليب.
- اغسلي وعقمي المضخة قبل استعمالها.

احتياطات الاستعمال

إجراءات وقائية هامة

عند استخدام المنتجات الكهربائية، خاصة عند تواجد الأطفال، ينبغي دائماً الحفاظ على احتياطات السلامة الأساسية، بما في ذلك ما يلي:

يرجى قراءة هذه التعليمات قبل استعمال المضخة
تشير الرموز التالية إلى التعامل غير الصحيح الذي قد يؤدي إلى أضرار أو إصابات.

	يشير إلى التعامل غير صحيح مما قد يؤدي إلى إصابات أو أضرار في الممتلكات.		يشير إلى التعامل غير صحيح مما قد يؤدي إلى إصابات كبرى أو الوفاة.
--	---	--	--

تشير الرموز التالية إلى تعليمات هامة ينبغي اتباعها.

	يشير إلى الأفعال ممنوعة.		يشير إلى الخطوات التي يجب اتخاذها.
--	--------------------------	--	------------------------------------

خطر: للحد من مخاطر الصق بالكهرباء:

- دائماً افصلي هذا المنتج على الفور بعد الاستخدام.
- لا تستخدميه أثناء الاستحمام.
- لا تضعي أو تخزني هذا المنتج في مكان حيث يمكن أن يسقط أو يتم سحبه في حوض أو بالوعة.
- لا تضعي أو تسقطي المضخة في الماء أو سائل آخر.
- لا تحارلي الوصول إلى منتج كهربائي قد يسقط في الماء. افصلي القابس على الفور.



تحذير: للحد من مخاطر الحروق، الصق بالكهرباء، الحريق، أو إصابة الأشخاص:

- احرصي على عدم إتلاف محول التيار المتردد. (لا تخذليه، تعديله، تضعيه بالقرب من مفأة، تثنيه بإفراط، تجديده، تمحيبه، تضعي أشياء ثقيلة عليه، أو تربطيه.) القيام بذلك قد يؤدي لحدوث حريق، صدمة كهربائية، أو خلل.
- لا تستخدمي أبداً محول تيار متردد ذلك المرفق. فالقيام بذلك قد يؤدي لحدوث حريق، صدمة كهربائية، أو خلل بالمنتج.
- حافظي على المسلك بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- لا تستخدميه أبداً أثناء النوم أو النعاس.
- لا تسقطي أو تضعي أي شيء أبداً في أي فتحة أو أنبوب.
- لا تستخدمي هذا المنتج إذا كان مكسوراً أو أي أجزاء منه مفقودة.
- لا تسمحي للأطفال الصغار أو الحيوانات الأليفة باللعب مع وحدة المضخة، محول التيار المتردد، الخ.
- لا تستخدميه في الهواء الطلق باستخدام محول التيار المتردد أو تشغيله حيث تستخدم منتجات رذاذ الأيروسول أو حيث يتم إعطاء الأكسجين.
- يلزم وجود إشراف دقيق عند استخدام هذا المنتج بالقرب من الأطفال أو المعاقين.
- لا ينبغي أبداً ترك هذا المنتج دون مراقبة عند توصيله بالتيار.
- استخدمي هذا المنتج فقط للغرض المخصص له كما هو موضح في هذا الدليل. لا تستخدمي ملحقات غير موصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- لا تُشغلي هذا المنتج أبداً إذا كان المسلك أو القابس الخاص به تالف، إذا كان لا يعمل بشكل سليم، إذا كان قد سقط أو حدث به تلف، أو سقط في الماء.
- امسحي جيداً، إذا كان هناك غبار على قابس توصيل محول التيار المتردد.
- الإخفاق في القيام بذلك قد يؤدي لحدوث حريق.
- لا تقومي بتفكيك أو تعديل محول التيار المتردد والمحرك. القيام بذلك قد يؤدي لحدوث حريق كنتيجة للصدمة الكهربائية أو التلوث.
- لا تقومي بإدراج أو نزع قابس توصيل محول التيار المتردد ببيدين مبتلئين. كذلك لا تمسكي البطاريات ببيدين مبتلئين. فالقيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية.

لا تعمل بشكل صحيح؟

لا توجد طاقة

- استخدام المضخة بواسطة محول التيار المتردد
- هل تم توصيل قابس محول التيار المتردد في المحرك ومأخذ التيار بشكل صحيح؟
- استخدام المضخة بواسطة البطاريات
- هل تم وضع البطاريات في الاتجاه الصحيح للموجب والسالب؟
- هل البطاريات فارغة من الشحن؟

لا يوجد شفط

- هل الحافة مُحكّمة حول صدرك بشكل صحيح؟
- * في حالة وجود فجوة بين الحافة وصدرك، قد لا تشعر بالشفط الكافي.
- هل الحافة Comfort ProperFit™ flange مثبتة بإحكام على الحافة؟
- * قد لا تشعر بالشفط الكافي، في حالة وجود فجوة بين الحافة وحافة Comfort ProperFit™ flange.
- هل طرف الصمام السيليكوني ممزق.
- * لا يمكن شفطه، إذا كان الصمام السيليكوني ممزق أو مخدوش. استبدليه بالصمام السيليكوني الاحتياطي.

هل تم تجميع كل جزء بشكل صحيح؟

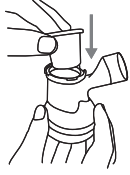
- هل الكأس اللين موضوع داخل الجسم الرئيسي؟
- هل الحافة مثبتة بإحكام في الجسم الرئيسي؟
- هل الكأس اللين موضوع من الداخل إلى الخارج؟
- * إذا كنت غير قادرة على وضعه بالشكل الصحيح، تحقق من شكل الكأس اللين وحاولي إدرجه مرة أخرى.
- هل تستخدمين الكأس اللين المخصص؟
- استخدام المضخة بواسطة البطاريات
- هل البطاريات منخفضة؟
- * إذا كانت البطاريات منخفضة، قد لا تستطيع تحقيق الشفط الكافي.

اتجاه الكأس اللين

مقلوب من الداخل إلى الخارج ❌	الاتجاه الصحيح ✓	
منظر قطري من أعلى	لا يوجد تجويف بالداخل	منظر قطري من أعلى
رسم تخطيطي للمقطع العرضي		

كيفية التجميع

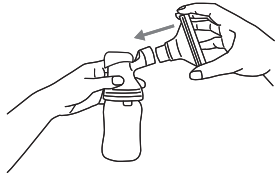
2 قومي بتركيب الكأس اللين في الجسم الرئيسي.



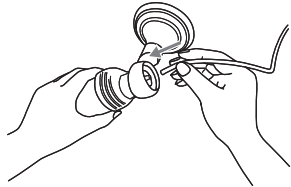
4 لفي الجسم الرئيسي على الرضاعة.



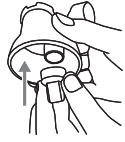
6 قومي بتركيب الحافة في الجسم الرئيسي.



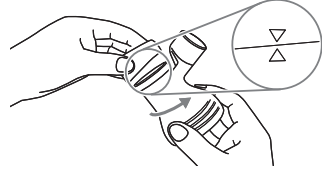
8 قومي بتركيب الأنبوب بالجسم الرئيسي.



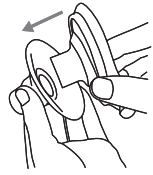
1 أمسكي بقاعدة الصمام السيليكوني و ثبتيه بالجسم الرئيسي.



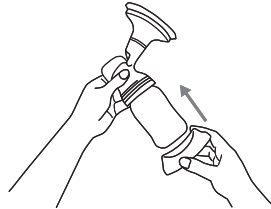
3 قومي بتركيب غطاء الجسم الرئيسي بالجسم الرئيسي.
قومي بمحاذاة الرمز Δ الموجود على الجسم الرئيسي مع الرمز ∇ الموجود على غطاء الجسم الرئيسي ثم قومي باللف لتكبيبه.



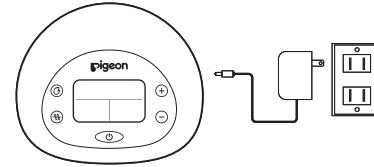
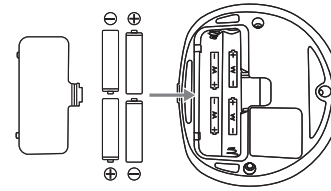
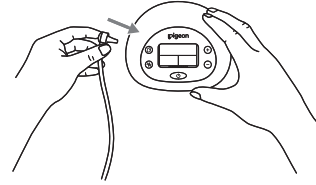
5 قومي بتوصيل غطاء الحافة Comfort ProperFit™ بالـ flange بالحافة.



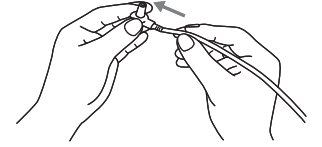
7 اضغطي الرضاعة في حامل الرضاعة.



10 قومي بتركيب موصل الأنبوب بالمحرك.



9 قومي بتركيب موصل الأنبوب بالأنبوب.



■ استخدام المضخة بواسطة البطاريات

- انزع غطاء البطارية من قاعدة المحرك وقومي بوضع أربع بطاريات قلوية قياس AA.
- * استبدلي البطاريات الأربعة جميعا في نفس الوقت.
- * في حالة عدم استخدامك المنتج لفترة طويلة، انزع البطاريات.
- * لا تستخدم المنتج مع مزيج من البطاريات الجديدة والقديمة.
- * استخدم بطاريات قلوية من أجل ضمان قوة شفط سلسلة.

■ استخدام المضخة بواسطة محول التيار المتردد

- قومي بوضع قابس محول التيار المتردد بإحكام في المقبس الموجود على المحرك، ثم قومي بوضع محول التيار المتردد في مأخذ التيار.
- * قد يصبح محول التيار المتردد دافئ أثناء الاستخدام. هذه ليست مشكلة.
- * دائما انزع المحول من مأخذ التيار عند عدم استخدامه.

للتفكيك، اتبعي خطوات التجميع بشكل عكسي.

كيفية الاستخدام

لمضخة الصدر هذه وضعيتان، "وضعية التحفيز" و "وضعية الاستخراج".
لبدء الاستخراج

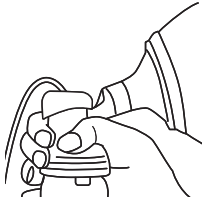
يجري تطبيق تحفيز لطيف لصدرك عندما تبتدئين الاستخراج.
اختاري من بين سرعتين مختلفتين - الوضعية البطيئة (MODE 1) أو الوضعية المعتدلة (MODE 2).

وضعية التحفيز




وضعية الاستخراج

يمكنك ضبط قوة الشفط المناسبة (7 مستويات للقوة) والسرعة (4 سرعات) لاستخراج الحليب.



1 قومي بتوسيط الحافة فوق حلمتك واضغطي عليها في مقابل صدرك. أغلقها بإحكام بحيث لا يتسرب الهواء. يمكنك إحكام الغلق جيداً بواسطة استخدام يدك الأخرى لدعم صدرك من الأسفل.
* إذا كانت الحلمة كبيرة وتلمس الغطاء، ننصح باستخدام الحافة الكبيرة.


2 لوضعية التشغيل، اضغطي .

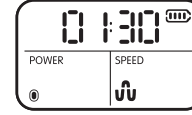
تبدأ "وضعية التحفيز" تلقائياً ويبدأ المؤقت أيضاً لتعقب وقت الاستخدام عند تشغيلك الطاقة.
* سوف تسمعين صوت نقر أثناء تشغيل المضخة. هذا هو صوت التشغيل الطبيعي للصمام الذي يتحكم في قوة الشفط.

3 وضعية التحفيز

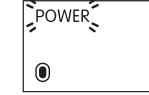
تأكدني من أن الحلمة/الحليمة تتحرك وأنه يجري تطبيق الشفط.
يتحول العرض كما هو مبين أدناه في كل مرة تضغطين على الزر  بحيث يمكنك ضبط السرعة.



عندما يبدأ حليب الأم بالخروج (أو بعد 1-2 دقيقة)، قومي بالتحويل إلى "وضعية الاستخراج".
تتحول المضخة تلقائياً إلى "وضعية الاستخراج" بعد بدء "وضعية التحفيز" بدقيقتين.
إذا كنت تترغين في مواصلة استخدام "وضعية التحفيز"، اضغطي  للتحويل رجوعاً إلى "وضعية التحفيز".



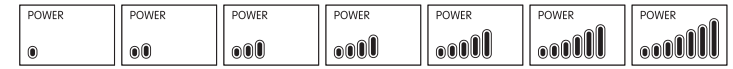
يومض



يومض



• لضبط قوة الشفط أثناء وميض "POWER"، اضغطي **+** أو **-** لضبط قوة الشفط (7 مستويات للقوة).



قوي ضعيف



7 مستويات للقوة

• لضبط السرعة أثناء وميض "SPEED"، اضغطي **+** أو **-** لضبط السرعة (4 سرعات).



بطيئة

سريعة



4 سرعات



تنبيه

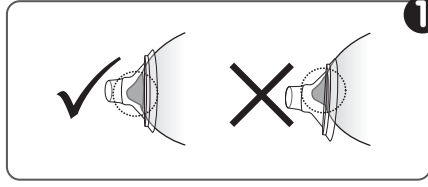
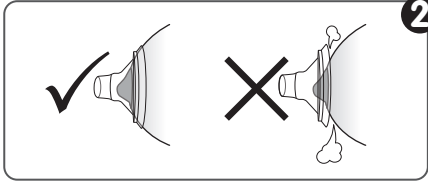
التغيرات السريعة في قوة وسرعة الشفط قد تسبب ألم الحلمة. لاحظي حالتك، واضبطي قوة وسرعة الشفط المناسبة لكي.

الاستخراج لفترة طويلة بشكل مفرط قد يسبب ألم الحلمة. حاولي استخراج الحليب من كل حلمة لمدة 10 دقائق تقريباً. تختلف كمية الاستخراج على حسب ظروف الحلمة لكل أم. لاحظي حالتك وقومي بالاستخراج بناءً عليها.

5 عندما تنتهين من الاستخراج، اضغطي  لإيقاف تشغيل الطاقة.

عندما تتأكدين من أن الشفط قد توقف، انزعي الحافة بلطف من صدرك.

يجب تذكر ثلاثة أشياء عند استعمال مضخة الصدر



لاستعمال مضخة الصدر بفاعلية، افحصي التالي:

- 1 تأكدي من أن حلمتك/حليمتك في منتصف الحافة.
 - 2 تأكدي من إحكام الملاصقة بين صدرك والحافة لمنع حدوث تسرب الهواء.
 - 3 تأكدي من إحساسك بالشفط على حلمتك/حليمتك. (تتحرك الحلمة/الحليمة/الهالة بنعومة أثناء الشفط).
- قد لا يبدأ إفراز حليب الأم فور بدء الاستخراج. استعملي ضغط شفط ضعيف لتحفيز الحلمة/الحليمة الخاصة بك حتى يبدأ الإخراج.
 - يختلف إخراج حليب الأم من سيدة لأخرى. فاسترخي، وستصبحين خبيرة في وقت قصير.

كيفية حفظ حليب الأم المستخرج

فترة التخزين

(ما تلي هي توجيهات فحسب ولا توفر أي ضمان للجودة.)

المُجمد (حوالي 18°م)	الثلاجة (4°م أو أقل)	حليب الأم المستخرج الطازج
3 أشهر (موصى به) / 6 أشهر (قابل للاستعمال)	24 ساعة	حليب الأم المُذاب (المُذاب في الثلاجة أو تحت الماء الجاري)
لا تعيدي التجميد.	24 ساعة*	

* في حالة الإذابة بالغمر في الماء الدافئ، لا تضعه مرة أخرى في الثلاجة.

كيفية إذابة حليب الأم المُجمد

- قومي بإذابة حليب الأم باستخدام إحدى الطرق التالية.
- اغمره في ماء دافئ حرارته حوالي 40°م.
- ضعيه في الثلاجة. *لمدة تصل إلى 24 ساعة بعد إخراجها من المُجمد.
- ضعيه تحت الماء الجاري.

كيفية التدفئة إلى درجة حرارة مناسبة للرضاعة الطبيعية

- اغمره في ماء دافئ حرارته حوالي 40°م.
- قد ينفصل حليب الأم أثناء التخزين. هذا أمر طبيعي ولا يؤثر على محتواه الغذائي. قومي بتقليبه برفق قبل الإرضاع.
- عند الخروج، يوصى بنقل حليب الأم في حالة مجمدة (دون إذابته).

تنبيه

- لا تقومي بإذابته بواسطة الغمر في ماء يغلي، أو بواسطة التسخين في ميكروويف أو فوق لهب مكشوف. فقد يتلف المحتوى الغذائي لحليب الأم.
- حيث أنه قد لا يظل صحيحًا، لا تدعي حليب الأم يذوب في درجة حرارة الغرفة.
- يحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال.

كيفية العناية



- قومي بتفكيك الأجزاء دائمًا قبل غسلها وتعقيمها.
- لا تغسلي أو تعقمي المحرك، موصل الأنبوب، أو محول التيار المتردد.

المحرك

- لا تمسحي المحرك باستخدام منشفة مبللة أو تغسليه بالماء.
- إذا كان متسخًا، ضعي منظم على قطعة قماش وامسحيه بها لتنظيفه.

الأجزاء الأخرى

- اغسلي وعقمي المضخة قبل استعمالها للمرة الأولى.
- انقعي أجزاء المضخة في الماء الفاتر واغسليها باستخدام منظم كمنظم بيجون السائل. يرجى التأكد من شطف الأجزاء جيدًا بعد الغسل.
- عقمي الأجزاء بعد الغسل.
- احرصي على عدم فقد الأجزاء الصغيرة عند غسل أجزاء المضخة.
- استخدمي فرشاة أسنجدية ناعمة للغسيل.
- لا تتعاملي بخشونة مع الأجزاء السيليكونية المطاطية. فهذا قد يؤدي لحدوث قطع أو خدش.
- لا تنظفي باستخدام فراكة أو بودرة التلميع أو فرشاة صلبة. فهذا سيؤدي لخدش السطح.

العناية بالحلمة المرفقة



- لحماية صمام التهوية، تمت إضافة بودرة بيضاء من مواد مضافات غذائية. اغسلي الحلمة جيدًا، قبل استعمالها لأول مرة.
- استعملي اليدين لتنظيف صمام التهوية وفتحة التهوية وفتحة الحلمة برفق. إذا فركت أو جذبت بقوة فقد ينقطع الصمام مسببًا تسريبات.
- إن طرف الحلمة رقيق للغاية. ادفعي طرف الحلمة بإصبعك أثناء الغسيل بفرشاة التنظيف.

الغلي والتعقيم

- ضعي الأجزاء المغسولة جيدًا في إناء كبير مملوء بالماء. اغلي الماء. زمن التعقيم هو 5 دقائق بعد غليان الماء.
- إذا لم يكن الماء كافيًا، فقد نلتصق الأجزاء بجانب الإناء وتتشوه.
- لا تفرطي في الغليان. فهذا يمكن أن يُتلف المنتج سريعًا.

التعقيم بالبخار

- استعملي جهاز تعقيم خاص بتعقيم الرضاعات والحلمات. الرجاء اتباع تعليمات الاستخدام المرفقة مع الجهاز.

التعقيم الكيميائي

- استخدمي المطهرات المصممة خصيصًا لرضاعات وحلمات الرضاعة. يرجى قراءة واتباع تعليمات استخدام المطهر.
- قد تتلاشى ألوان الطباعة على الرضاعة في حالة التعقيم الكيميائي.

التعقيم بالميكروويف

- تأكدي من استعمال الحاويات المصممة خصيصًا للتعقيم بالميكروويف.
- لا يمكن وضع الأجزاء مباشرة بالميكروويف للتعقيم.
- * اتبعي تعليمات التعقيم المرفقة مع المنتج.
- * اتبعي التعليمات المرفقة مع الميكروويف الخاص بك.

حول الرضاعة والحلمة المرفقتين

لا يمكن استعمال هذه الحلمة إلا مع الرضاعة Pigeon SofTouch™ Peristaltic PLUS™

ملاحظة: إذا اعتاد طفلك على حلمة معينة، فربما يرفض الحلمة الجديدة. لذا بادلي بين حلمتين أو أكثر واستبدليهم كل حوالي شهرين. و إذا أصبحت الحلمات تالفة فاستبدليها بدون النظر إلى عدد المرات التي استخدمت فيها.

لصحة وأمان طفلك

- استعملي هذا المنتج دائما تحت إشراف البالغين. • لا تستعملي الحلمات كمهدئ أبدا. • إن مص السوائل المستمر والمطول قد يؤدي إلى تسوس الأسنان. • افحصي درجة حرارة الطعام دائما قبل إطعام الطفل. • احفظي جميع المكونات الغير مستخدمة بعيدا عن متناول الأطفال. • افحصي قبل كل استخدام واسحبي الحلمة في كل اتجاه. ربما تتلف الحلمات نتيجة للعض. يحتاج الأطفال لعناية خاصة خلال مرحلة التسنين. تخلصي من الحلمة عند أول بادرة للتلف أو الضعف. • نظفيها قبل كل استعمال. • لا تتركي الحلمة في ضوء الشمس أو الحرارة المباشرة، ولا تتركها في المطهر ("محلول التعقيم") لفترة أطول من الموصى بها، لأن هذا قد يضعف الحلمة. • عند عدم الاستخدام، احفظيها في حاوية جافة، مغطاة.



تحذير

اتبعي التحذيرات أدناه بدقة. عدم اتباع التحذيرات قد يسبب حروقا.

- تصيح الرضاعة ساخنة أثناء تحضير الرضعة. فيجب الحرص على عدم حرق نفسك. • لا تقومي بإعداد الرضعة بالقرب من طفلك، فهناك خطر الحرق. • تأكدي من فحص حرارة الحليب أو السوائل الأخرى قبل إطعام الطفل. • تصيح الرضاعة ساخنة عقب الغلي أو التعقيم بالميكروويف. فيجب الحرص على عدم حرق نفسك. • عند إعداد الرضعة فإن رج الرضاعة في وضع مستقيم، قد يسبب تدفق السوائل الساخنة خارجها مسببا للحروق. فتعامل مع الرضاعة بحرص. • لا تضعي الغطاء الواقى وترجي الرضاعة. إذا تم تركيب الغطاء الواقى، فقد تتسبب درجات الحرارة المرتفعة في ارتفاع الضغط داخل الرضاعة مما يؤدي لتسرب أو تدفق السائل الساخن.

- الرضاعة مخصصة لتغذية طفلك بالحليب أو السوائل الأخرى. فلا تستعمليها لأي أغراض أخرى.
- يمكن استعمال المقياس الموجود على الرضاعة كدليل عند إعداد الرضعة. وإذا أردتي أن تكوني أكثر دقة فاستعملي كوب أو ملعقة القياس.

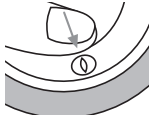
الرضعة

اطلعي على عبوة مسحوق الحليب لمعرفة تفاصيل إعداد الرضعة.

الإطعام

- اعط طفلك الرضعة بعد تبريدها لدرجة حرارة الجسم تقريبا.
- يجب أن يقوم مقدمو الرعاية فقط بإطعام الطفل. • إذا أحكمت إغلاق الغطاء بشدة، فقد تنطوي الحلمة. • يجب استهلاك الرضعة فور إعدادها. تخلصي من أي رضعة إذا لم تستعمل خلال ساعتين من إعدادها.

كيفية تجميع الحلمة والغطاء* أدخلي الحلمة في قمة الغطاء.



اضغطي بصابعك للتأكد من فتح صمام التهوية.



اضغطي لأسفل بقوة.



ضعيه فوق الغطاء.



أمسكي الدرع بقوة.



اسحبي صمام التهوية الموجود على حافة الحلمة من الخلف برفق وافحصي ما إذا كان الصمام يفتح.

EN

Assurance

Pigeon Electric Breast Pump Pro Warranty

Thank you for buying this Pigeon product; we hope you will be happy with it.

- * With this warranty, Pigeon guarantees the product to be free from defects in materials and workmanship for a period of 1(one) year from the date of purchase by its first use. Repairs or replacement under the warranty will be provided to you without charge.
- * If still under the warranty period, prepare a proof of purchase documents, such as an invoice or receipt. And contact your nearest Pigeon subsidiary or distributor to make arrangements.
- * The warranty does not apply to products used in the course of a business, trade or profession. The warranty does not cover any problems resulting from externally caused damages, use outside the product's specifications, faults caused by non-professional or non-approved repairs or from the use of non-Pigeon accessories and AC adapters.

THE WARRANTY IS OFFERED AS AN ADDITIONAL BENEFIT TO YOUR STATUTORY RIGHTS AND DOES NOT AFFECT THESE RIGHTS IN ANY WAY.

AR

الضمان

ضمان مضخة الصدر الكهربائية (Pro) من بيجون

شكراً لشرائك هذا المنتج من بيجون؛ نتمنى أن تكوني سعيدة معه.


- * مع هذا الضمان، تضمن بيجون خلو المنتج من عيوب الصناعة لمدة عام واحد من تاريخ الشراء. سيتم توفير الإصلاحات والاستبدال بموجب الضمان إليك دون رسوم.
- * إذا كان المنتج مازال ضمن فترة الضمان، جهزي وثائق إثبات الشراء، مثل فاتورة أو إيصال استلام. واتصلي بأقرب فرع أو موزع لشركة بيجون لديك لإجراء الترتيبات.
- * لا ينطبق الضمان على المنتجات المستخدمة خلال عمل تجاري، تجارة أو مهنة. لا يغطي الضمان أي مشاكل تنتج عن الأضرار الناجمة عن عوامل خارجية، الاستخدام خارج مواصفات المنتج، الأعطال الناجمة عن الإصلاحات غير الفنية أو غير المعتمدة أو من استخدام ملحقات أو محاولات تيار متردد غير الخاصة ببيجون.

يتم تقديم الضمان كميزة إضافية لحقوقك القانونية ولا يؤثر على هذه الحقوق بأي شكل من الأشكال.

Quality indication

Parts name	Material	Heat resistance	Sterilization method
Main body / Flange /Main body cap / Bottle stand / Hood / Cap	Polypropylene	C°120	Boiling, Steam, Microwave, Chemical
Bottle	Polypropylene	C°110	
Comfort ProperFit™ flange / Soft cup / Tube / Silicone valve / Nipple / Sealing disk	Silicone rubber	C°120	
Tube connector	ABS resin	—	Do not wash or sterilize
Motor / AC adapter	—	—	


Rated specifications

Motor	(Power: DC 6 V (AC adapter or four AA alkaline batteries Dimensions: 60 mm (height) x 140 mm (width) x 120 mm (depth) Weight: Approximately 315 g (without batteries)
AC adapter	Input: AC100-240v 50/60Hz Output: 6 VDC 1.2A 

بيان الجودة

طريقة التعقيم	مقاومة الحرارة	المادة	الأجزاء
بالغلي، البخار، بالميكروويف، بالكيمويات	120 درجة مئوية	بولي بروبيلين	الجسم الرئيسي / الحافة / غطاء الجسم الرئيسي / حامل الرضاعة / غطاء واق / غطاء الرضاعة
	110 درجة مئوية	بولي بروبيلين	حافة Comfort ProperFit™ flange / الكأس اللين / الأنبوب / صمام من السيليكون / الحلقة / قرص مانع للتسرب
	120 درجة مئوية	مطاط سيليكوني	موصل الأنبوب
لا تغسلهم أو تعقيمهم	—	راتينج ABS	المحرك / محول التيار المتردد
	—	—	

المواصفات المقررة

الطاقة: تيار مستمر 6 فولت (محول التيار المتردد أو أربع بطاريات قياس AA) الأبعاد: 60 مم (ارتفاع) x 140 مم (عرض) x 120 مم (عمق) الوزن: حوالي 315 جم (بدون البطاريات)	المحرك
الدخل: تيار متردد 100-240 فولت 60/50 هرتز الخرج: 6 فولت تيار مستمر 1.2 أمبير 	محول التيار المتردد
